



Universal-Werkzeug-Schleifmaschine
Universal Tool Grinding Machine
Machine à affûter les outils universelle
Máquina universal de afilar herramientas

Typ: UWS

Diese vielseitig verwendbare Maschine neuester Konstruktion dient zum Schärfen von Holzbearbeitungswerkzeugen, wie Fräser, vorgekiöpfte Kehlfräsmesser sowie Streifen- und Plattenhobelmesser. Das Verschieben der Supporte erfolgt von Hand. Der Spezial-Schleifmotor läuft in Kugellagern und wird durch Einbauschalter betätigt. Die Teileinrichtung verfügt über 24 Teilrasten.

This machine of latest design is extremely versatile in sharpening wood working tools, such as cutters, bent moulding cutters as well flat and panel planing knives. The slides are worked back and forward by hand. The special grinding wheel motor runs in ball bearings and is controlled by means of a built-in switch. The dividing attachment has 24 dividing notches.

Cette machine de vaste application de la plus moderne construction sert à affûter les outils à travailler le bois, tels que les fraises, les lames de fraise à canneler coudées préalablement ainsi que les lames à bande à coupe de rabot et les lames de rabot pour plaques. Les supports sont manoeuvrés à la main. Le moteur de commande de la meule spécial tournant en palier à billes est mis en action par interrupteur d'insertion. L'appareil diviseur a 24 crans de division.

Esta máquina de aplicación múltiple, de novísima construcción, se destina al afilado de herramientas de labrar la madera, tales como fresas, cuchillas de moldurar perfiladas, así como de cuchillas de acepilliar tiras y planchas. El desplazamiento de los carritos se efectúa a mano. El motor de afilar, de tipo especial, marcha en rodamientos de bolillas y es conectado por un interruptor incorporado. El dispositivo divisor tiene 24 muescas.

Fräser - Cutters taken - Fraise - Fresas	
Durchmesser - Diameter - Diamètre - Diámetro	40-180 mm
Höhe bis - Height up to - Hauteur jusqu'à - Altura hasta	80 mm
Streifenhobelmesser - Flat knives taken - Lame à bande à coupe de rabot - Cuchillas de acepilliar tiras	
Länge - Length - Longueur - Longitud	610 mm
Stärke - Thickness - Epaisseur - Espesor	3 mm
Kraftbedarf etwa - Power required about - Force requise environ - Fuerza necesaria, aprox.	1,0 kW - K.W.
Topfschleifscheibe - Crown grinding wheel - Meule boisseau - Muela de cazoleta	DIN 69 149 D 150 EK 46 K
Tellerschleifscheibe - Grinding disc - Meule assiette - Muela de platillo	DIN 69 149 D 200 EK K
Nettogewicht etwa - Net weight about - Poids net environ - Peso neto aprox.	175 kg
Bruttogewicht etwa - Gross weight about - Poids brut environ - Peso bruto aprox.	210 kg